

Land Dežela	Krain	Ortsgemeinde Občina	Großlack	Haus-Nr. Hišno štev.	4
Bezirk Okraj	Rudolfswerth	Ortschaft Kraj	Weltschendorf	Zahl der Wohnparteien Število stanovalnih strank	1

Aufnahmebogen

zur

Zählung der Bevölkerung und der wichtigsten häuslichen Nutzthiere nach dem Stande vom 31. December 1869.

Zapisnica

za

popis ljudstva in imenitnejše živine in drobnice po stanu, kakor je bil 31. decembra 1869.

Belehrung.

1. In den Aufnahmebogen sind sämtliche Personen, welche im Hause wohnen (Inwohner), nach der Reihenfolge der Wohnparteien aufzunehmen. Die Wohnparteien folgen in der Reihe der Wohnungsnummern aufeinander; ist eine Wohnungsnummerierung noch nicht vorhanden, so hat die Eintragung nach der Ordnung vom Erdgeschoße bis zum obersten Stockwerke zu erfolgen.

2. Die Eintragung der Personen, welche zu jeder Wohnpartei gehören, in den Aufnahmebogen, hat auch dann zu geschehen, wenn sie zeitlich, z. B. auf Reisen, im Spital, im Gefängnisse u. dgl. abwesend sind. Söhne und Töchter der Wohnparteien aber müssen, in soferne sie noch nicht selbstständig sind, selbst dann aufgenommen werden, wenn sie dauernd, z. B. in Studien, als Dienstboten, auf der Wanderung, im Militär u. s. w. abwesend sind.

3. Gehört eine Partei zum activen Militär (zum stehenden Heere, zur Kriegsmarine, zur Heeres- oder Marine-Verwaltung), so sind nur ihre Angehörigen in der vorgeschriebenen Ordnung, dann jene Dienstleute und Alstermiethparteien, welche nicht im activen Militärdienste stehen, in den Aufnahmebogen einzutragen.

Dagegen müssen die mit Charakter quittirten, die Reserve- und Landwehr-Officiere, ferner die im Ruhestande mit oder ohne Militärpension befindlichen Officiere, Militärbeamte und Parteien, die pensionirten oder provisionirten Unterparteien, die bis zur Einberufung beurlaubte noch linienspflichtige Mannschaft, die Mannschaften der Reserve und Landwehr, endlich die außerhalb der Invalidenhäuser lebenden Patentals und die Reservations-Invaliden nebst ihren Angehörigen u. s. w., auch für ihre Person in den Aufnahmebogen eingetragen werden. Unter der Collectiv-Bezeichnung „Officiere“ sind auch die den Officiers-Corps der Auditors, Aerzte und Truppen-Ordnungsführer Angehörigen inbegriffen.

4. Sollte eine Wohnung am 31. December 1869 unbewohnt gewesen sein, so ist dies ausdrücklich anzugeben.

5. Solche Wohnparteien, welche an verschiedenen Orten Wohnungen besitzen (z. B. im Sommer auf dem Lande und im Winter in der Stadt wohnen), sind nur in jener Wohnung zu zählen, in welcher sie sich am 31. December 1869 befanden. Miethparteien, welche bloß ein Geschäfts- oder Gewerbs-Local in dem Hause innehaben, in demselben jedoch nicht wohnen, sind eben deshalb nicht als Wohnparteien zu betrachten.

6. Die Wohnparteien sind aufmerksam zu machen, daß die zur Ausfüllung des Aufnahmebogens erforderlichen Urkunden (Tauf- und Trauscheine, Heiratscheine, Aufstellungsberechtigungen, Gewerbscheine u. s. w.) auch nach Ausfüllung des Aufnahmebogens zur Einsicht des Gemeindevorstandes oder der Zählungsbeamten in Bereitschaft zu halten sind.

7. Der Ausfüllung des Aufnahmebogens ist der Hausbesitzer oder sein Vestedler beizuziehen, welchem es obliegt, die Angaben der Wohnparteien erforderlichen Falls zu ergänzen und zu berichtigen. Wenn der Hausbesitzer selbst im Hause wohnt, ist er zugleich, wie jede andere Wohnpartei, in den Aufnahmebogen einzutragen.

8. Bezüglich des Viehstandes genügt die summarische Aufzählung der im Hause vorkommenden Nutzthiere nach den Rubriken der vierten Seite des Aufnahmebogens (ohne Sonderung derselben nach den Wohnparteien, welchen sie gehören).

9. Bei Ausfüllung des Aufnahmebogens sind der Hausbesitzer und die Wohnparteien aufmerksam zu machen, daß alle Beihilfigen verpflichtet sind, die erforderlichen Angaben vollständig und nach bestem Gewissen zu machen.

Wer sich der Zählung entzieht, oder eine unwahre Angabe macht, oder sonst einer nach der Vorschrift über die Vornahme der Volkszählung ihm obliegenden Verpflichtung nicht nachkommt, ist mit einer Geldbuße bis zu 20 fl. oder im Falle der Zahlungsunfähigkeit mit einer Freiheitsstrafe bis zur Dauer von 4 Tagen zu belegen.

Poduk.

1. V zapisnico naj se zapišejo vsi ljudje, ki stanujejo v tisti hiši, po vrsti stanovalnih strank. Stranke pa gredo ena za drugo po stanišnih številih; če stanišča še niso zaznamljena s števili, naj se vpišejo po vrsti počemši od pritličja do najvišega nadstropja.

2. Osebe, ki spadajo k vsaki stanovalni stranki, naj se tudi vpišejo, če so časno iz doma, n. pr. če so kam odšli, če so v bolnici (špitalu), v ječi i. t. d. Sinove in hčere stanovalnih strank pa, če še niso sami svoji, treba je celo takrat zapisati, če so dalj časa iz doma, n. pr. v šolah, v službi kakor posli, kakor vojaki, kakor rokodelski potniki (vandravei) i. t. d.

3. Ako stranka spada k aktivni vojaščini (k stojni armadi, vojnemu pomorstvu, k armadni ali pomorstveni upravi), naj se v zapisnici zapišejo samo njih svoji v zapovedanem redu, po tem tisti posli ali služabniki in podnajmeniki, kateri niso v djanjski vojaški službi.

Nasproti pa se morajo oficirji, ki so zapustili službo s pridržkom značaja, po tem oficirji, vojaški uradniki in vojaške stranke na početku z vojaško penzijo ali brez nje, penzionirane ali provizionirane podstranke, moštvo še liniji služno na dopustu (urlavbu), dokler se ne pokliče, moštvo iz rezerve in deželne brambe, zadnjič zunaj invalidne živcei patentalni in rezervacijni invalidi in pa njih svoji i. t. d. tudi, kar se njih tiče, v zapisnico zapisati. Pod skupnim imenom „oficirjev“ se razumevajo tudi oficirstvu pristeli avditorji, zdravniki in krdelni (vojaški) računarji.

4. Če bi v katerem stanišču dne 31. decembra 1869 nihče ne stanoval, naj se to izrečno pove.

5. Take stanovalne stranke, ki imajo stanišča v raznih krajih, (n. pr. ki po leti na kmetih prebivajo, po zimi pa v mestu), naj se popisujejo samo v tistem stanišču, v katerem so bile 31. decembra 1869. Če ima kateri najmenik v hiši samo opravilnico ali delalnico, pa v nji ne stanuje, ne sme se ravno spričo tega šteti za stanovalno stranko.

6. Stanovalnim strankam naj se pove, da morajo pisma za napolnitev zapisnice potrebna (krstne liste, poročne liste, domovinske liste, službodavne dekrete, obrtniške liste i. t. d.) imeti pripravljena tudi po tem ko je zapisnica že napolnjena, če bi jih žepan ali pa popisni uradnik hteli pogledati.

7. K napisovanju zapisnice je treba poklicati hišnega lastnika ali njegovega namestnika, katerega dolžnost je, kjer je treba, dopolniti in popraviti to, kar ktera stranka pove. Če hišni lastnik tudi sam v tisti hiši prebiva, treba je tudi njega, kakor vsako drugo stranko, zapisati v zapisnico.

8. Kar se tiče živine, bode dovolj, če se sumarno zapišejo koristne živali, kar jih je v hiši, po predelkih četrte strani zapisnice (ter jih ni treba ločiti po najmenikih, katerih lastnina so).

9. Kadar se napolnjuje zapisnica, treba je opomniti hišnega lastnika in stanovalne stranke, da je vseh dotičnikov dolžnost, potrebne naznambe popolnoma in po svoji vesti oddati.

Kdor se popisu umakne, ali kaj neresničnega pove, ali kdor v nemar pusti kako drugo dolžnost, ktero po zaukazu zastran popisovanja ima, naj se kazni v denarjih do 20 gld. ali pa, če bi te kazni plačati ne mogel, z zaporom do 4 dni.

Vortlaufende Zahl der Personen	Name, u. z. Familienname (Surname), Vorname (Taufname), Adelsprädicat und Adelsrang		Geschlecht	Religion	Familienstand	Beruf oder Beschäftigung	Geburtsort	Zuständigkeit	Anwesend	Abwesend	Anmerkung																																																																																																																																																																																																										
	Ime, namreč: priimek, krstno ime, plemiški pridevek in stopnja plemstva											Pričujoč	Nepričujoč	Opomba																																																																																																																																																																																																							
	Von jeder Wohnpartei sind in folgender Ordnung einzuschreiben:											Die An- oder Abwesenheit jeder verzeichneten Person ist durch Einsetzung der Ziffer 1 in die betreffende Rubrik ersichtlich zu machen. Jeli kdo pričujoč ali ne, to se naznaja s tem, da se v primeren predelek postavi številka 1.																																																																																																																																																																																																									
Das Familien-Oberhaupt, dessen Ehegattin, die Söhne und Töchter nach dem Alter von dem ältesten zum jüngsten abwärts, insofern sie noch nicht selbstständig sind. Sowie in gemeinschaftlicher Haushaltung lebende Anverwandte, Werschwägerter oder andere Personen, einschließlich der gegen Bezahlung oder ohne Bezahlung in Pflege Aufgenommenen.		Spol	Geburts-jahr	Hier ist aufzuführen, ob die Person Römisch-katholisch, Griechisch-unirt, Armenisch-unirt, Griechisch-nicht-unirt, Evangelisch-lutherischer Confession (Lutheraner), Evangelisch-helvetischer Confession (Reformirter), Anglicanisch, Mormonit, Unitarisch, Moslemisch u. s. w. ist.	Hier ist einzufügen, ob die Person ledig, Verheiratet, Verwitwet, oder durch Auflösung der Ehe getrennt ist.	Amt, Nahrungs-zweig, Gewerbe.	Arbeits- oder Dienstverhältniß.	Land	Bezirk	Ortschaft	Domo-vinstvo	Tu naj se s številko 1 v primeren predelek pore, jeli oseba v občinu popisovanega kraja domača (s pravico domovinstva) ali tuja (brez domovinstva).	Einheimisch	Fremd	Domač	Tuj	Če so pričujoč, n. pr. kakor gost, ali postelja, če ne ostane tu čez 1 mesec.	Stanovalno pričujoč, če ostane tu čez 1 mesec.	Če so nepričujoč, n. pr. če je koga obiskal, ali postelja, če ne ostane tu čez 1 mesec.	Stanovalno nepričujoč, če je koga obiskal, ali postelja, če ne ostane tu čez 1 mesec.	Pri vsaki tuji osebi naj se pove občina (okraj, dežela), kjer ima domovinstvo. Zadnje naj se tu pove kraj (občina, okraj, dežela), kjer biva domača oseba, ki je med nepričujoče zapisana.																																																																																																																																																																																																
Pri vsakem najmeniku stanišča posebej je treba vpisati:																						Rojtsno leto		Tu naj se zapiše, je li oseba: rimsko-katoliška, grško-zedinjena, armensko-zedinjena, armensko-nerezdinjena vere, evangeliško-arghuriske spoznave (luterance), evangeliško-helvetiske spoznave (reformirte), anglikance, mennonit, unitarice, izraelske, mahomedanske vere i. t. d.		Uradna služba, drug zaslužek, obrt.		Delavci ali služabniki.		Če so nepričujoč, n. pr. kakor gost, ali postelja, če ne ostane tu čez 1 mesec.		Če so nepričujoč, n. pr. kakor gost, ali postelja, če ne ostane tu čez 1 mesec.		Če so nepričujoč, n. pr. kakor gost, ali postelja, če ne ostane tu čez 1 mesec.		Če so nepričujoč, n. pr. kakor gost, ali postelja, če ne ostane tu čez 1 mesec.		Če so nepričujoč, n. pr. kakor gost, ali postelja, če ne ostane tu čez 1 mesec.		Če so nepričujoč, n. pr. kakor gost, ali postelja, če ne ostane tu čez 1 mesec.		Če so nepričujoč, n. pr. kakor gost, ali postelja, če ne ostane tu čez 1 mesec.		Če so nepričujoč, n. pr. kakor gost, ali postelja, če ne ostane tu čez 1 mesec.		Če so nepričujoč, n. pr. kakor gost, ali postelja, če ne ostane tu čez 1 mesec.		Če so nepričujoč, n. pr. kakor gost, ali postelja, če ne ostane tu čez 1 mesec.		Če so nepričujoč, n. pr. kakor gost, ali postelja, če ne ostane tu čez 1 mesec.		Če so nepričujoč, n. pr. kakor gost, ali postelja, če ne ostane tu čez 1 mesec.		Če so nepričujoč, n. pr. kakor gost, ali postelja, če ne ostane tu čez 1 mesec.		Če so nepričujoč, n. pr. kakor gost, ali postelja, če ne ostane tu čez 1 mesec.		Če so nepričujoč, n. pr. kakor gost, ali postelja, če ne ostane tu čez 1 mesec.		Če so nepričujoč, n. pr. kakor gost, ali postelja, če ne ostane tu čez 1 mesec.		Če so nepričujoč, n. pr. kakor gost, ali postelja, če ne ostane tu čez 1 mesec.		Če so nepričujoč, n. pr. kakor gost, ali postelja, če ne ostane tu čez 1 mesec.		Če so nepričujoč, n. pr. kakor gost, ali postelja, če ne ostane tu čez 1 mesec.		Če so nepričujoč, n. pr. kakor gost, ali postelja, če ne ostane tu čez 1 mesec.		Če so nepričujoč, n. pr. kakor gost, ali postelja, če ne ostane tu čez 1 mesec.		Če so nepričujoč, n. pr. kakor gost, ali postelja, če ne ostane tu čez 1 mesec.		Če so nepričujoč, n. pr. kakor gost, ali postelja, če ne ostane tu čez 1 mesec.		Če so nepričujoč, n. pr. kakor gost, ali postelja, če ne ostane tu čez 1 mesec.		Če so nepričujoč, n. pr. kakor gost, ali postelja, če ne ostane tu čez 1 mesec.		Če so nepričujoč, n. pr. kakor gost, ali postelja, če ne ostane tu čez 1 mesec.		Če so nepričujoč, n. pr. kakor gost, ali postelja, če ne ostane tu čez 1 mesec.		Če so nepričujoč, n. pr. kakor gost, ali postelja, če ne ostane tu čez 1 mesec.		Če so nepričujoč, n. pr. kakor gost, ali postelja, če ne ostane tu čez 1 mesec.		Če so nepričujoč, n. pr. kakor gost, ali postelja, če ne ostane tu čez 1 mesec.		Če so nepričujoč, n. pr. kakor gost, ali postelja, če ne ostane tu čez 1 mesec.		Če so nepričujoč, n. pr. kakor gost, ali postelja, če ne ostane tu čez 1 mesec.		Če so nepričujoč, n. pr. kakor gost, ali postelja, če ne ostane tu čez 1 mesec.		Če so nepričujoč, n. pr. kakor gost, ali postelja, če ne ostane tu čez 1 mesec.		Če so nepričujoč, n. pr. kakor gost, ali postelja, če ne ostane tu čez 1 mesec.		Če so nepričujoč, n. pr. kakor gost, ali postelja, če ne ostane tu čez 1 mesec.		Če so nepričujoč, n. pr. kakor gost, ali postelja, če ne ostane tu čez 1 mesec.		Če so nepričujoč, n. pr. kakor gost, ali postelja, če ne ostane tu čez 1 mesec.		Če so nepričujoč, n. pr. kakor gost, ali postelja, če ne ostane tu čez 1 mesec.		Če so nepričujoč, n. pr. kakor gost, ali postelja, če ne ostane tu čez 1 mesec.		Če so nepričujoč, n. pr. kakor gost, ali postelja, če ne ostane tu čez 1 mesec.		Če so nepričujoč, n. pr. kakor gost, ali postelja, če ne ostane tu čez 1 mesec.		Če so nepričujoč, n. pr. kakor gost, ali postelja, če ne ostane tu čez 1 mesec.		Če so nepričujoč, n. pr. kakor gost, ali postelja, če ne ostane tu čez 1 mesec.		Če so nepričujoč, n. pr. kakor gost, ali postelja, če ne ostane tu čez 1 mesec.		Če so nepričujoč, n. pr. kakor gost, ali postelja, če ne ostane tu čez 1 mesec.		Če so nepričujoč, n. pr. kakor gost, ali postelja, če ne ostane tu čez 1 mesec.		Če so nepričujoč, n. pr. kakor gost, ali postelja, če ne ostane tu čez 1 mesec.		Če so nepričujoč, n. pr. kakor gost, ali postelja, če ne ostane tu čez 1 mesec.		Če so nepričujoč, n. pr. kakor gost, ali postelja, če ne ostane tu čez 1 mesec.		Če so nepričujoč, n. pr. kakor gost, ali postelja, če ne ostane tu čez 1 mesec.		Če so nepričujoč, n. pr. kakor gost, ali postelja, če ne ostane tu čez 1 mesec.		Če so nepričujoč, n. pr. kakor gost, ali postelja, če ne ostane tu čez 1 mesec.		Če so nepričujoč, n. pr. kakor gost, ali postelja, če ne ostane tu čez 1 mesec.		Če so nepričujoč, n. pr. kakor gost, ali postelja, če ne ostane tu čez 1 mesec.		Če so nepričujoč, n. pr. kakor gost, ali postelja, če ne ostane tu čez 1 mesec.		Če so nepričujoč, n. pr. kakor gost, ali postelja, če ne ostane tu čez 1 mesec.		Če so nepričujoč, n. pr. kakor gost, ali postelja, če ne ostane tu čez 1 mesec.		Če so nepričujoč, n. pr. kakor gost, ali postelja, če ne ostane tu čez 1 mesec.		Če so nepričujoč, n. pr. kakor gost, ali postelja, če ne ostane tu čez 1 mesec.		Če so nepričujoč, n. pr. kakor gost, ali postelja, če ne ostane tu čez 1 mesec.		Če so nepričujoč, n. pr. kakor gost, ali postelja, če ne ostane tu čez 1 mesec.		Če so nepričujoč, n. pr. kakor gost, ali postelja, če ne ostane tu čez 1 mesec.		Če so nepričujoč, n. pr. kakor gost, ali postelja, če ne ostane tu čez 1 mesec.		Če so nepričujoč, n. pr. kakor gost, ali postelja, če ne ostane tu čez 1 mesec.		Če so nepričujoč, n. pr. kakor gost, ali postelja, če ne ostane tu čez 1 mesec.		Če so nepričujoč, n. pr. kakor gost, ali postelja, če ne ostane tu čez 1 mesec.		Če so nepričujoč, n. pr. kakor gost, ali postelja, če ne ostane tu čez 1 mesec.		Če so nepričujoč, n. pr. kakor gost, ali postelja, če ne ostane tu čez 1 mesec.		Če so nepričujoč, n. pr. kakor gost, ali postelja, če ne ostane tu čez 1 mesec.		Če so nepričujoč, n. pr. kakor gost, ali postelja, če ne ostane tu čez 1 mesec.		Če so nepričujoč, n. pr. kakor gost, ali postelja, če ne ostane tu čez 1 mesec.		Če so nepričujoč, n. pr. kakor gost, ali postelja, če ne ostane tu čez 1 mesec.		Če so nepričujoč, n. pr. kakor gost, ali postelja, če ne ostane tu čez 1 mesec.		Če so nepričujoč, n. pr. kakor gost, ali postelja, če ne ostane tu čez 1 mesec.		Če so nepričujoč, n. pr. kakor gost, ali postelja, če ne ostane tu čez 1 mesec.		Če so nepričujoč, n. pr. kakor gost, ali postelja, če ne ostane tu čez 1 mesec.		Če so nepričujoč, n. pr. kakor gost, ali postelja, če ne ostane tu čez 1 mesec.		Če so nepričujoč, n. pr. kakor gost, ali postelja, če ne ostane tu čez 1 mesec.		Če so nepričujoč, n. pr. kakor gost, ali postelja, če ne ostane tu čez 1 mesec.		Če so nepričujoč, n. pr. kakor gost, ali postelja, če ne ostane tu čez 1 mesec.		Če so nepričujoč, n. pr. kakor gost, ali postelja, če ne ostane tu čez 1 mesec.		Če so nepričujoč, n. pr. kakor gost, ali postelja, če ne ostane tu čez 1 mesec.		Če so nepričujoč, n. pr. kakor gost, ali postelja, če ne ostane tu čez 1 mesec.		Če so nepričujoč, n. pr. kakor gost, ali postelja, če ne ostane tu čez 1 mesec.		Če so nepričujoč, n. pr. kakor gost, ali postelja, če ne ostane tu čez 1 mesec.		Če so nepričujoč, n. pr. kakor gost, ali postelja, če ne ostane tu čez 1 mesec.		Če so nepričujoč, n. pr. kakor gost, ali postelja, če ne ostane tu čez 1 mesec.		Če so nepričujoč, n. pr. kakor gost, ali postelja, če ne ostane tu čez 1 mesec.		Če so nepričujoč, n. pr. kakor gost, ali postelja, če ne ostane tu čez 1 mesec.		Če so nepričujoč, n. pr. kakor gost, ali postelja, če ne ostane tu čez 1 mesec.		Če so nepričujoč, n. pr. kakor gost, ali postelja, če ne ostane tu čez 1 mesec.	

Viehstand. Živina.

G a t t u n g Kterega plemena		Bahl Število	G a t t u n g Kterega plemena		Bahl Število	
Pferde } Konji }	Stengste } zebei }		Mindvieh Goveja živina	Stiere } biki }	,	
				Kühe } krave }	/	
	Stuten } kobile }			Ochsen } voli }	2	
				Kälber bis zum vollendeten dritten Jahre } teleta do izpolnjenega 3. leta }	,	
	Wallachen } skopljenci }			Büffel } bivoli }	,	
	Füllen bis zum vollendeten dritten Jahre } žebeta do izpolnjenega 3. leta }		Schafe } Ovce }	ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes	,	
Maulthiere und Maulteser } Mule in mezgi }		ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes	Ziegen } Koze }		brez razločka starosti in spola	,
			Borstenvieh } Prešlci }			/
Esel } Osli }		brez razločka starosti in spola	Dienstthiere } Panjevi čebeli }		,	

Unterschrift.

Podpis.

X Anton Stanic

Trefen

am 21. Jänner
dne januarja 1870

III.

Zur Volkszählung: Stempel- und gebührenfrei.

Anton Sohn des Stavie Anton
und der Maria Longar ist zu Blesinawas
an (Tag, Monat, Jahr) 19. Mai 1857 geboren worden.

Ausgefertigt zu Luppen am 24. Dec 1869

(Siegel.)



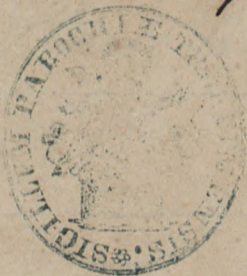
Unterschrift des Matrikenführers.

J. Kosmas
[Signature]

Zur Volkszählung; stempel- und gebührenfrei.

Johann Sohn des Ant. Hanič und der Marii Longar
ist an Bleinoves am 19. D. br. 1859 geboren worden.

Ausgefertiget zu Lompa am 18. D. br. 1865



J. Prossman
Hls